

Rzeszów, 21.04.2016 r.

Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju i Promocji Podkarpacia „Pro Carpathia”  
Rynek 16/1  
35-064 Rzeszów  
tel./fax 17 852 85 26  
e-mail: [ewelina.n@procarpathia.pl](mailto:ewelina.n@procarpathia.pl)

### ZAPYTANIE OFERTOWE

Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju i Promocji Podkarpacia „Pro Carpathia” zwraca się z prośbą złożenia oferty na **zapewnienie tłumaczeń konsekutywnych i symultanicznych z języka polskiego na język angielski i odwrotnie** podczas konferencji, która odbędzie się w dniu 8 i 9 czerwca 2015 r. w Rzeszowie w związku z realizacją projektu pn. „Alpejsko-Karpacki Most Współpracy” współfinansowanego przez Szwajcarię w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii Europejskiej.

#### I. ZAMAWIAJĄCY

Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju i Promocji Podkarpacia „Pro Carpathia”, 35-064 Rzeszów, Rynek 16/1 w ramach realizowanego projektu pn. „Alpejsko-Karpacki Most Współpracy”.

#### II. TRYB ZAMÓWIENIA

Postępowanie prowadzone jest w trybie zapytania ofertowego w toku realizacji projektu „Alpejsko-Karpacki Most Współpracy” z zachowaniem zasady konkurencyjności.

#### III. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Lp.	Rodzaj usługi	Specyfikacja
1.	Tłumaczenie konsekutywne z języka polskiego na język angielski i odwrotnie	<ul style="list-style-type: none"><li>• Termin realizacji oraz orientacyjny czas tłumaczeń: 8.06.2016 r. w godz. 19:00-22:00 (3h)</li><li>• Miejsce: Rzeszów, Hilton Garden Inn (ul. 1 Majora Wacława Kopisto, 35-315 Rzeszów)</li><li>• Liczba tłumaczy: 2</li><li>• Zakres tłumaczeń: Praca tłumaczy będzie związana ze stałą obecnością tłumaczy przy wyznaczonych osobach: tłumaczeniem rozmów, przemówień etc. podczas kolacji.</li></ul>

Projekt współfinansowany przez Szwajcarię w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii Europejskiej

2.	Tłumaczenie symultaniczne z języka polskiego na język angielski i odwrotnie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Termin realizacji oraz orientacyjny czas tłumaczeń: 8.06.2016 r. w godz. 9:30-14:00 (4 h 30 min.) 9.06.2016 r. w godz. 10:00-13:00 (3 h)</li> <li>• Miejsce: Rzeszów, Hilton Garden Inn (ul. 1 Majora Wacława Kopisto, 35-315 Rzeszów)</li> <li>• Liczba tłumaczy: 2</li> <li>• Zakres tłumaczeń: Tłumaczenie symultaniczne podczas paneli dyskusyjnych.</li> </ul>
3.	Zapewnienie sprzętu wykorzystanego do tłumaczenia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wykonawca zapewnia:           <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1 aparatura do tłumaczeń,</li> <li>– 1 kabina dla tłumaczy,</li> <li>– odbiorniki ze słuchawkami (150 szt.),</li> <li>– obecność osoby do obsługi technicznej, która zajmuje się wydawaniem i zbieraniem odbiorników.</li> </ul> </li> </ul>

Zamawiający po podpisaniu zlecenia tłumaczenia z Wykonawcą zastrzega sobie prawo do nadzoru merytorycznego nad przebiegiem i obsługą tłumaczeniową przez cały okres trwania wydarzenia.

#### IV. WYMAGANIA:

Co najmniej 3 lata doświadczenia w świadczeniu usług tłumaczenia konsekutywnego i symultanicznego z języka polskiego na język angielski i odwrotnie (udokumentowane w dowolnej formie, np. oświadczenie).

#### V. SZCZEGÓLWE INFORMACJE NA TEMAT SPOSOBU OCENY OFERT

**Kryterium wyboru oferty: cena brutto – 100 %**

Zamawiający zastrzega sobie możliwość negocjacji cen z Wykonawcą, który podał najkorzystniejszą cenowo ofertę, a jego oferta cenowa przekracza kwotę przeznaczoną w budżecie projektu na realizację w/w zadania.

#### VI. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA OFERT

1. Oferta powinna być przesłana za pośrednictwem: poczty elektronicznej na adres [ewelina.n@procarpathia.pl](mailto:ewelina.n@procarpathia.pl), poczty tradycyjnej na adres: Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju i Promocji Podkarpacia „Pro Carpathia”, Rynek 16/1, 35-064 Rzeszów lub dostarczona osobiście do siedziby biura projektu do dnia 28.04.2016 r.
2. Wykonawca usługi zostanie wyłoniony najpóźniej do dnia 29.04.2016 r. w oparciu o najkorzystniejszą cenowo ofertę.
3. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.
4. Oferent może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać swoją ofertę.

Projekt współfinansowany przez Szwajcarię w ramach szwajcarskiego programu współpracy z nowymi krajami członkowskimi Unii Europejskiej

**VII. DODATKOWE INFORMACJE**

Dodatkowych informacji udziela Pani Ewelina Nycz - Kierownik Biura Produktu Regionalnego, Tradycyjnego i Ekologicznego pod numerem telefonu 17 852 85 26 oraz adresem e-mail: [ewelina.n@procarpathia.pl](mailto:ewelina.n@procarpathia.pl)

W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od oferentów wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania bez podania przyczyny.